

# **Beta**

## **1461/C33B**



**IT** Manuale d'uso e istruzioni

**EN** Operation manual and instructions

**FR** Notice d'utilisation et instructions

**DE** Bedienungsanleitung

**ES** Manual de uso e instrucciones

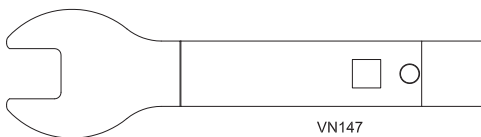
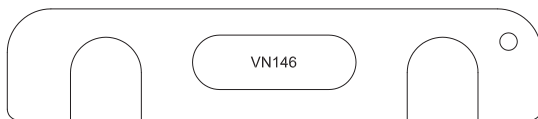
**NL** Gebruikshandleiding

**PL** Instrukcja obsługi i zalecenia

**PT** Manual de uso e instruções

**HU** Használati kézikönyv és útmutató

## BETA 1461/C32G ADATTABILE PER OPEL 1.0 BENZINA (B10)



### Componenti

<b>VN146</b>	EN-51367	ATTREZZO DI ALLINEAMENTO ALBERO A CAMME	
<b>VN147</b>	EN-51298	ATTREZZO DI BLOCCAGGIO ALBERO DI BILANCIAMENTO	

### APPLICAZIONI

	Modello	Cilindrata	Versione	Anno
<b>OPEL/VAUXHALL</b>	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XHL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFT	2015 - 2017

### Codice OEM

Codice motore	EN-51367	EN-51298
LE1/B10XFL	•	•
LE1/B10XFT	•	•
LE1/B10XHL	•	•

Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.

## ATTENZIONE



PRIMA DI INIZIARE QUALSIASI AZIONE OPERATIVA È OBBLIGATORIO LEGGERE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE.



Utilizzare guanti antinfortunistici, scarpe antinfortunistiche, elmetto e occhiali di protezione

### Uso improprio:

- Il prodotto deve essere destinato solo ed esclusivamente all'uso descritto in questa documentazione, ogni altro uso è da considerarsi improprio.



- Il produttore declina ogni responsabilità per possibili danni causati da usi errati o irragionevoli dell'attrezzatura;  
- L'uso improprio invalida inoltre la garanzia.

### Tenere gli attrezzi con cura:

- Conservare sempre gli attrezzi puliti.

- Riporre gli attrezzi all'interno della confezione originale.

- Scollegare il cavo della batteria dal polo negativo di terra (verificare il codice radio se disponibile)

- Rimuovere le candele o le candele per facilitare la rotazione del motore

- Non utilizzare detersivi liquidi su cinghie, pignoni o tensionatori

- Segnare il senso di rotazione della cinghia ausiliaria prima di rimuoverla

- Ruotare il motore in senso orario (antiorario solo se specificato)

- Non ruotare mai l'albero a camme, l'albero motore o la pompa d'iniezione diesel quando la catena è già stata rimossa (a meno che non sia specificato)



- Non utilizzare la catena di distribuzione per bloccare il motore quando si allentano o si stringono i bulloni della puleggia dell'albero motore

- Non ruotare l'albero motore o l'albero a camme quando la cinghia/catena è già stata rimossa

- Prima di rimuovere la catena, segnare la sua direzione

- È sempre consigliato ruotare il motore lentamente manualmente e riverificare il posizionamento dell'albero motore e dell'albero a camme

- Gli alberi a camme e motore possono essere ruotati solamente quando il meccanismo di azionamento della catena/cinghia è completamente installato.

- Non ruotare il motore azionando l'albero a camme o altri ingranaggi

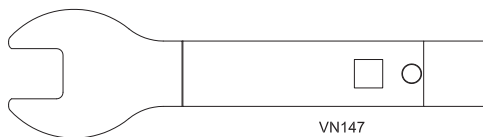
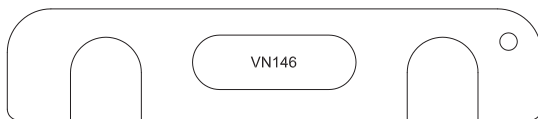
- Verificare la corretta posizione della pompa d'iniezione diesel dopo aver sostituito la catena

- Osservare tutte le coppie di serraggio

- Attenersi sempre al manuale della casa costruttrice o al libretto d'istruzioni fornito

- Una fasatura del motore non precisa o sbagliata comporta il danneggiamento delle valvole

## BETA 1461/C32G SUITABLE FOR OPEL 1.0 PETROL ENGINES (B10)



### Components

<b>VN146</b>	EN-51367	CAMSHAFT ALIGNMENT TOOL	
<b>VN147</b>	EN-51298	BALANCER SHAFT HOLDING TOOL	

### APPLICATION

APPLICATION				
<b>OPEL/VAUXHALL</b>	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XHL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFT	2015 - 2017

### OEM code

Engine code	EN-51367	EN-51298
LE1/B10XFL	•	•
LE1/B10XFT	•	•
LE1/B10XHL	•	•

Original documentation drawn up in ITALIAN.


 CAUTION




READ THIS OPERATION AND MAINTENANCE INSTRUCTION MANUAL BEFORE STARTING ANY OPERATION.

 Use protective work gloves, protective footwear, Hard hat and safety goggles.

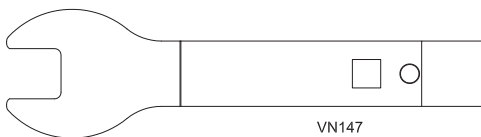
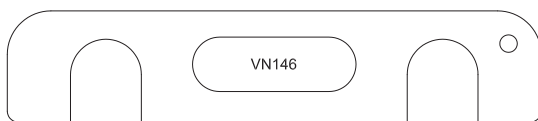
**Misuse:**

-  - This product should only be used as described in this documentation; any other use is considered improper.  
- The manufacturer accepts no responsibility for any damage caused by the incorrect or unreasonable use of the equipment;  
- Moreover, misuse shall also void the warranty.

**Take care of your tools:**

- Be sure to store your tools in a clean state.
  - Place the tools inside their original package.
  - Disconnect the battery earth leads (check radio code is available)
  - Remove spark or glow plugs to make the engine turn easier
  - Do not use cleaning fluids on belts, sprockets or rollers
  - Always make a note of the route of the auxiliary drive belt before removal
  - Turn the engine in the normal direction (clockwise unless stated otherwise)
  - Do not turn the camshaft, crankshaft or diesel injection pump once the timing chain has been removed (unless specifically stated)
-  - Do not use the timing chain to lock the engine when slackening or tightening crankshaft pulley bolts
- Do not turn the crankshaft or camshaft when the timing belt/chain has been removed
  - Mark the direction of the chain before removing
  - It is always recommended to turn the engine slowly, by hand and to re-check the camshaft and crankshaft timing positions
  - Crankshafts and Camshafts may only be turned with the chain drive mechanism fully installed
  - Do not turn crankshaft via camshaft or other gears
  - Check the diesel injection pump timing after replacing the chain
  - Observe all tightening torques
  - Always refer to the vehicle manufacturer's service manual or a suitable proprietary instruction book
  - Incorrect or out of phase engine timing can result in damage to the valves
  - It is always recommended to turn the engine slowly, by hand, and to re-check the camshaft and crankshaft timing positions

## BETA 1461/C32G ADAPTABLE POUR OPEL 1,0 DIESEL (B10)



### Composants

<b>VN146</b>	EN-51367	OUTIL D'ALIGNEMENT DE L'ARBRE À CAMES	
<b>VN147</b>	EN-51298	OUTIL DE BLOCAGE ARBRE D'ÉQUILIBRAGE	

### APPLICATION

	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFL	2014 - 2017
<b>OPEL/VAUXHALL</b>	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XHL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFT	2015 - 2017

### Code OEM

Code moteur	EN-51367	EN-51298
LE1/B10XFL	•	•
LE1/B10XFT	•	•
LE1/B10XHL	•	•

Documentation rédigée à l'origine en langue ITALIENNE.


## ATTENTION





AVANT DE COMMENCER TOUTE OPÉRATION, IL EST OBLIGATOIRE DE LIRE LA PRÉSENTE NOTICE D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE.

 Utiliser des gants anti-accident, des chaussures anti-accident, un casque de protection et des lunettes de protection.

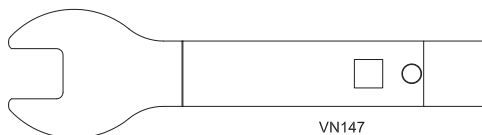
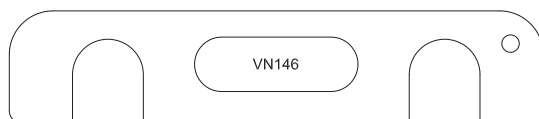
### **Usage impropre:**

-  - Le produit ne doit être utilisé que pour l'usage prévu dans la présente documentation. Tout autre usage doit être considéré comme impropre.
- Le producteur décline toute responsabilité pour tout dommage découlant d'usages erronés ou irraisonnables de l'équipement.
- L'usage impropre annule la garantie.

### **Prendre bien soin des outils:**

-  - Toujours garder les outils bien propres.
- Ranger les outils dans leur emballage d'origine.
- Débrancher le câble de la batterie du pôle négatif de terre (vérifier le code radio si disponible)
- Enlever les bougies afin de faciliter la rotation du moteur
- Ne pas utiliser de détergents liquides sur les courroies, les pignons et les tensionneurs
- Indiquer le sens de rotation de la courroie auxiliaire avant de l'enlever
- Faire tourner le moteur dans le sens des aiguilles d'une montre (contraire seulement si spécifié)
- Ne jamais faire tourner l'arbre à cames, l'arbre moteur ou la pompe d'injection diesel lorsque la chaîne a déjà été enlevé (à moins que ce soit spécifié)
-  - Ne pas utiliser la chaîne de distribution pour bloquer le moteur quand les boulons de la poulie de l'arbre moteur se serrent ou se desserrent
- Ne pas faire tourner l'arbre moteur ou l'arbre à came lorsque la courroie/chaîne a déjà été enlevée
- Avant d'enlever la chaîne, indiquer sa direction
- Il est toujours conseillé de faire tourner lentement le moteur de façon manuelle et de revérifier le positionnement de l'arbre moteur et de l'arbre à cames.
- Les arbres à cames et moteur peuvent être tournée seulement lorsque le mécanisme d'actionnement de la chaîne/courroie est complètement installé.
- Ne pas faire tourner le moteur en actionnant l'arbre à cames ou d'autres engrenages
- Vérifier la position correcte de la pompe d'injection diesel après avoir remplacé la chaîne
- Observer tous les couples de serrage
- Toujours se reporter au manuel de maison constructrice ou au mode d'emploi fourni
- Une synchronisation du moteur imprécise ou raté entraîne l'endommagement des vannes

## BETA 1461/C32G PASSEND FÜR OPEL 1.0 DIESEL MOTOREN (B10)



### Bestandteile

<b>VN146</b>	EN-51367	AUSRICHTWERKZEUG FÜR NOCKENWELLE	
<b>VN147</b>	EN-51298	EINSPANNWERKZEUG AUSGLEICHSWELLE	

### ANWENDUNG

	Motorcode	Motorleistung	Motorcode	Motorleistung
<b>OPEL/VAUXHALL</b>	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XHL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFT	2015 - 2017

### OEM-Artikel

Motorcode	EN-51367	EN-51298
LE1/B10XFL	•	•
LE1/B10XFT	•	•
LE1/B10XHL	•	•



Originalsprache dieses Dokuments ist ITALIENISCH.


## ACHTUNG




VOR DURCHFÜHRUNG JEDES ARBEITSVORGANGS MUSS DIESE GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG GELESEN WERDEN.

 Verwenden Sie Unfallschutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe, Helm und Schutzbrille.

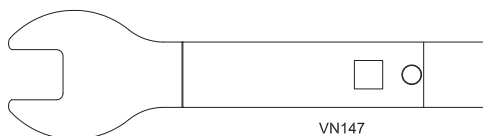
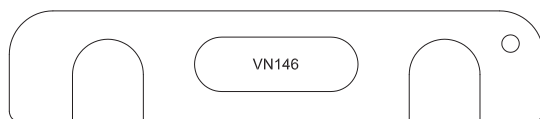
### **Unsachgemäße Verwendung:**

-  - Das Produkt darf nur und ausschließlich für den in dieser Dokumentation beschriebenen Zweck verwendet werden  
Jede anderweitige Verwendung ist als unsachgemäß zu betrachten.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für jegliche Schäden aufgrund des fehlerhaften oder unsachgemäßen Einsatzes des Werkzeugs.
- Die unsachgemäße Verwendung führt darüber hinaus zum Verfall der Garantie.

### **Behandeln Sie die Werkzeuge sorgfältig:**

-  - Halten Sie die Werkzeuge stets sauber.
- Legen Sie die Werkzeuge wieder ins Innere der Originalpackung.
- Klemmen Sie das Batteriekabel von Minuspol der Erde ab (überprüfen Sie den Funkcode, falls vorhanden)
- Entfernen Sie die Zündkerzen oder Glühkerzen, um die Drehung des Motors zu vereinfachen
- Benutzen Sie keine unterschiedlichen Flüssigkeiten auf den Riemen, den Ritzeln oder Spannern
- Zeichnen Sie die Drehrichtung des Hilfsriemens auf, bevor Sie ihn entfernen
- Drehen sie nie die Nockenwelle, die Motorwelle oder die Dieseleinspritzpumpe, wenn die Kette bereits entfernt wurde (sofern dies nicht spezifiziert wurde)
- Benutzen Sie nicht die Verteilerkette, um den Motor zu blockieren, wenn die Bolzen der Scheibe der Motorwelle gelockert oder angezogen werden
- Drehen Sie nicht die Motorwelle oder die Nockenwelle, wenn der Riemen/die Kette bereits entfernt wurde
- Vor Entfernung der Kette, markieren Sie die Drehrichtung auf
- Es ist immer ratsam den Motor langsam von Hand zu drehen und erneut die Stellung der Motorwelle und der Nockenwelle zu überprüfen
- Die Nockenwellen und Motorwellen können nur dann gedreht werden, wenn der Antriebsmechanismus der Kette/des Riemens vollständig installiert ist.
- Drehen Sie den Motor über die Nockenwelle oder andere Getriebeteile
- Überprüfen Sie die korrekte Stellung der Dieseleinspritzpumpe nachdem Sie die Kette ersetzt haben
- Beobachten Sie alle Anzugsmomente

## BETA 1461/C32G PARA OPEL 1.0 DIESEL (B10)



### Componentes

<b>VN146</b>	EN-51367	HERRAMIENTA DE ALINEACIÓN DEL ÁRBOL DE LEVAS	
<b>VN147</b>	EN-51298	HERRAMIENTA DE BLOQUEO EJE DE EQUILIBRIO	

### APLICACIÓN

	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFL	2014 - 2017
<b>OPEL/VAUXHALL</b>	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XHL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFT	2015 - 2017

### Código OEM


Código motor	EN-51367	EN-51298
LE1/B10XFL	•	•
LE1/B10XFT	•	•
LE1/B10XHL	•	•

Documentación redactada originariamente en ITALIANO.


## ATENCIÓN





ANTES DE COMENZAR CUALQUIER ACCIÓN OPERATIVA ES OBLIGATORIO LEER ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO.

 Utilice guantes de protección, calzado de protección, casco y gafas de protección.

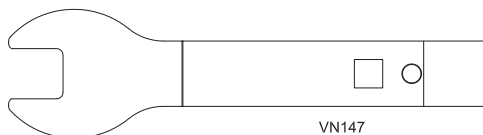
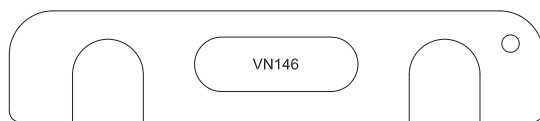
### Uso impropio:

-  - El producto se debe destinar exclusivamente al uso descrito en esta documentación. Cualquier otro uso se debe considerar impropio.
- El productor declina toda responsabilidad por eventuales daños causados por usos erróneos o irracionales de la herramienta.
- Además, el uso impropio invalida la garantía.

### Conserve las herramientas con cuidado:

-  - Conserve siempre las herramientas limpias.
- Guarde las herramientas en sus embalajes originales.
- Desconecte el cable de la batería del polo negativo de tierra (verifique el código radio si estuviese disponible)
- Extraiga las bujías para facilitar la rotación del motor
- No utilice detergentes líquidos sobre correas, piñones o tensores
- Marque el sentido de rotación de la correa auxiliar antes de extraerla
- Gire el motor en sentido horario (antihorario solo si se especifica)
- En ningún caso gire el árbol de levas, el cigüeñal o la bomba de inyección diesel cuando la cadena ya ha sido extraída (a menos que no esté especificado)
-  - No utilice la cadena de distribución para bloquear el motor cuando se aflojan o ajustan los pernos de la polea del cigüeñal
- No gire el cigüeñal o el árbol de levas cuando la correa/cadena ya ha sido extraída
- Antes de retirar la cadena, marque su dirección
- Se aconseja siempre girar el motor lentamente manualmente y verificar nuevamente la posición del cigüeñal y del árbol de levas
- Los árboles de levas y motor pueden ser girados solamente cuando el mecanismo de accionamiento de la cadena / correa se encuentra completamente instalado.
- No gire el motor accionando el árbol de levas u otros engranajes
- Verifique la correcta posición de la bomba de inyección diesel luego de haber sustituido la cadena
- Controle todos los pares de apriete
- Aténgase siempre al manual del fabricante o al manual de instrucciones suministrado
- Una regulación del motor hecha de modo no preciso o equivocado ocasiona daño a las válvulas

## BETA 1461/C32G KAN WORDEN AANGEPAST VOOR OPEL 1.0 (B10)



VN147

### Onderdelen

VN146	EN-51367	UITLIJNGEREEDSCHAP NOKKENAS	
VN147	EN-51298	BORGPEN BALANCERINGSAS	

### AANBRENGEN

	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFL	2014 - 2017
OPEL/VAUXHALL	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XHL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFT	2015 - 2017

### OEM code

Motorcode	EN-51367	EN-51298
LE1/B10XFL	•	•
LE1/B10XFT	•	•
LE1/B10XHL	•	•

Oorspronkelijk in de ITALIAANSE taal geschreven documentatie.


## LET OP




VOORDAT U WELKE HANDELING DAN OOK BEGINT TE VERRICHTEN IS HET VERPLICHT DEZE HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD TE LEZEN.

 Gebruik beschermende handschoenen, veiligheidsschoenen, een helm en een beschermende bril.

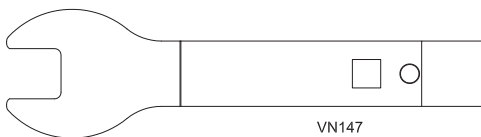
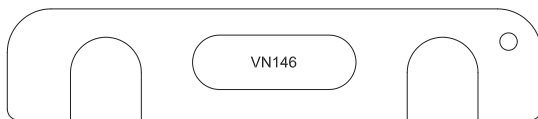
### **Oneigenlijk gebruik:**

-  - Het product mag enkel en alleen worden gebruikt voor het gebruik dat in deze documentatie wordt beschreven. Elk ander gebruik moet als oneigenlijk worden beschouwd.
- De fabrikant wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor mogelijke schade veroorzaakt door een verkeerd of onredelijk gebruik van het gereedschap.
- Door een oneigenlijk gebruik komt bovendien de garantie te vervallen.

### **Behandel het gereedschap met zorg:**

-  - Berg het gereedschap altijd schoon op.
- Berg het gereedschap in de originele verpakking op.
- Koppel de accukabel van de negatieve pool van de aarding los (controleer de radiocode indien aanwezig).
- Verwijder de bougies of de gloeibougies om het draaien van de motor te vereenvoudigen.
- Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen op riemen, rondsels of spanners.
- Geef de draairichting van de hulpaandrijfriem aan, voordat u hem verwijdert.
- Draai de motor met de klok mee (tegen de klok in, alleen als dit wordt aangegeven).
- Draai de nokkenas, de krukas of de dieselinjectiepomp nooit wanneer de ketting al is verwijderd (tenzij anders aangegeven).
- Gebruik de distributieketting niet om de motor te blokkeren, wanneer u de bouten van de krukasriemschijf los- of vastdraait.
- Draai de krukas of de nokkenas niet wanneer de riem / ketting al verwijderd is.
- Geef de richting van de ketting aan, voordat u hem verwijdert.
- Het wordt altijd aangeraden de motor langzaam met de hand te draaien en de afgestelde positie van de krukas en de nokkenas nogmaals te controleren.
- De nokkenassen en de motor kunnen alleen worden gedraaid wanneer het aandrijfmechanisme van de ketting / riem volledig geïnstalleerd is.
- Draai de motor niet door de nokkenas of ander drijfwerk in werking te stellen.
- Controleer de juiste positie van de dieselinjectiepomp, nadat u de ketting heeft vervangen.
- Houd u aan alle aangegeven aanspanmomenten.
- Houd u altijd aan de handleiding van de fabrikant of aan de bijgeleverde gebruiksaanwijzing.
- Door een niet precieze of verkeerde afstelling van de motor worden de kleppen beschadigd.

## BETA 1461/C32G ADAPTACYJNY DO OPEL 1.0 BENZYNA (B10)



VN147

### Komponenty

<b>VN146</b>	EN-51367	NARZĘDZIE DO WYRÓWNYWANIA WAŁKA ROZRZĄDU	
<b>VN147</b>	EN-51298	NARZĘDZIE DO BLOKOWANIA WAŁKA BALANSUJĄCEGO	

### APPLICAZIONE

APPLICAZIONE				
<b>OPEL/VAUXHALL</b>	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XHL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFT	2015 - 2017

### Kod OEM


Kod silnika	EN-51367	EN-51298
LE1/B10XFL	•	•
LE1/B10XFT	•	•
LE1/B10XHL	•	•

Dokumentacja oryginalna sporządzona jest w języku WŁOSKIM.


## UWAGA




PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY Z URZĄDZENIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I KONSERWACJI.

 Stosować rękawice ochronne, obuwie ochronne, kask i okulary ochronne.

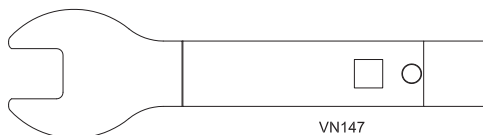
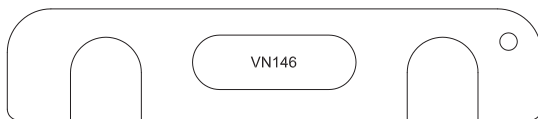
### **Niewłaściwe użycie:**

-  - Produkt musi być przeznaczony tylko i wyłącznie do użycia opisanego w niniejszej dokumentacji, każde inne użycie uważane jest za niewłaściwe.  
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane nieprawidłowym lub nierozsądnym użytkowaniem sprzętu.  
- Niewłaściwe użytkowanie powoduje również unieważnienie gwarancji.

### **Dbać o przechowywane narzędzia:**

-  - Przechowywać zawsze narzędzia czyste.  
- Przechowywać narzędzia w oryginalnym opakowaniu.  
- Odłączyć przewód akumulatora od bieguna ujemnego uziemienia (sprawdzić kod radiowy, jeśli jest dostępny).  
- Usunąć świece zapłonowe lub świece żarowe, aby ułatwić obroty silnika.  
- Nie używać płynnych detergentów na pasach, kołach zębatych czy napinaczach.  
- Oznaczyć kierunek obrotu paska pomocniczego przed jego wyjęciem.  
- Obracać silnikiem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w kierunku przeciwnym tylko wtedy, gdy tak określono).  
- Nigdy nie obracać wałkiem rozrządu, wałem korbowym lub pompą wtryskową diesel, gdy łańcuch został już usunięty (chyba że tak określono).  
- Nie używać łańcucha rozrządu, aby zatrzymać silnik przy luzowaniu lub dokręcaniu śrub na kole pasowym wału korbowego.  
- Nie obracać wałem napędowym lub wałkiem rozrządu, gdy pasek/łańcuch został już usunięty.  
- Przed zdjęciem łańcucha, zaznaczyć jego kierunek.  
- Jest zawsze zalecane, aby obracać silnikiem ręcznie, powoli i ponownie sprawdzić położenie wału korbowego i wałka rozrządu.  
- Wałki rozrządu i silnik mogą być obracane tylko wtedy, gdy mechanizm napędowy łańcucha/pasa został całkowicie zainstalowany.  
- Nie obracać silnikiem działając na wałek rozrządu lub inne koła zębate.  
- Sprawdzić prawidłowe położenie pompy wtryskowej diesel po dokonaniu wymiany łańcucha.  
- Przestrzegać wszystkich momentów dokręcenia.  
- Przestrzegać zawsze instrukcji producenta lub dostarczonej instrukcji obsługi.  
- Nieprecyzyjne lub błędne ustawienie rozrządu silnika powoduje uszkodzenie zaworów.

## BETA 1461/C32G ADAPTÁVEL PARA OPEL 1.0 GASOLINA (B10)



### Componentes

<b>VN146</b>	EN-51367	DISPOSITIVO DE ALINHAMENTO DA ÁRVORE DE CAMES	
<b>VN147</b>	EN-51298	DISPOSITIVO DE BLOQUEIO DA ÁRVORE DE BALANCEAMENTO	

### APLICAÇÃO

	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFL	2014 - 2017
<b>OPEL/VAUXHALL</b>	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XHL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFT	2015 - 2017

### Código OEM

Código do Motor	EN-51367	EN-51298
LE1/B10XFL	•	•
LE1/B10XFT	•	•
LE1/B10XHL	•	•



Documentação redigida originariamente no idioma ITALIANO.


## ATENÇÃO





ANTES DE COMEÇAR QUALQUER TRABALHO É OBRIGATÓRIO LER O PRESENTE MANUAL DE INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO.

 Utilizar luvas de proteção contra acidentes, calçados de segurança, capacete e óculos de proteção.

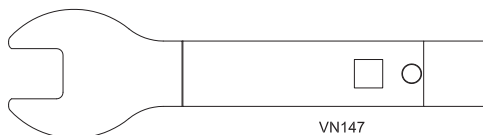
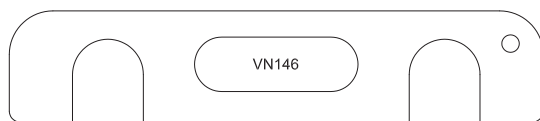
### **Misuse:**

-  - O produto deve ser destinado apenas e exclusivamente ao uso descrito nesta documentação, qualquer outro uso deve ser considerado impróprio.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade por possíveis danos causados por usos errados ou não apropriados da ferramenta;
- O uso impróprio invalida também a garantia.

### **Take care of your tools:**

-  - Guardar as ferramentas sempre limpas.
- Guardar as ferramentas dentro da embalagem original.
- Desprender o cabo da bateria do polo negativo de terra (verificar o código rádio, se disponível).
- Remover as velas de ignição ou as velas de incandescência para facilitar a rotação do motor.
- Não utilizar detergentes líquidos nas correias, pinhões ou tensores.
- Marcar o sentido de rotação da correia auxiliar antes de removê-la.
- Virar o motor no sentido horário (contrário ao ponteiro do relógio somente se especificado).
- Nunca virar a árvore de cames, o veio do motor ou a bomba de injeção diesel quando a corrente já foi removida (a não ser que seja especificado).
-  - Não utilizar a corrente de distribuição para bloquear o motor quando afrouxar ou apertar os parafusos da polia do veio do motor.
- Não rodar o veio do motor ou a árvore de cames quando a correia / corrente já foi removida.
- Antes de remover a corrente, marcar a sua direção.
- É sempre recomendado virar o motor devagar manualmente e verificar de novo o posicionamento do veio do motor e da árvore de cames.
- As árvores de cames e o motor podem ser virados somente quando o mecanismo de acionamento da corrente / correia estiver totalmente instalado.
- Não virar o motor acionando a árvore de cames ou outras engrenagens.
- Verificar a posição correta da bomba de injeção diesel depois de ter trocado a corrente.
- Efetuar todos os binários de aperto.
- Seguir sempre o manual do fabricante ou o manual de instruções fornecido.
- Uma afinação do motor não exata ou errada implica na danificação das válvulas.

## BETA 1461/C32G ALKALMAZHATÓ OPEL 1.0 BENZINES (B10) MODELLHEZ IS



### Alkatrészek

<b>VN146</b>	EN-51367	BÜTYKÖSTENGELYT BEÁLLÍTÓ SZERSZÁM	
<b>VN147</b>	EN-51298	KIEGYENLÍTŐ TENGYELT BLOKKOLÓ SZERSZÁM	

### FELHASZNÁLÁS

	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFL	2014 - 2017
<b>OPEL/VAUXHALL</b>	Adam	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFL	2014 - 2017
	Adam Rocks	1.0 Turbo SIDI ecoFLEX	LE1/B10XFT	2014 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Astra-K	1.0	LE1/B10XHL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFL	2015 - 2017
	Corsa-E	1.0	LE1/B10XFT	2015 - 2017

### OEM Kód

Motor kód	EN-51367	EN-51298
LE1/B10XFL	•	•
LE1/B10XFT	•	•
LE1/B10XHL	•	•

A dokumentum eredetileg OLASZ nyelven íródott.

## FIGYELEM



AZ ESZKÖZ FELHASZNÁLÁSA ELŐTT ELENGEDHETETLENÜL FONTOS MEGISMERNI A JELEN ÚTMUTATÓ ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV TARTALMÁT.



A használat alatt munkavédelmi kesztyűt, cipőt, fejtvedő sisakot és szemüveget kell viselni

### Helytelen használat:



- A terméket kizárólag a jelen dokumentumban feltüntetett célra lehet felhasználni, minden, ettől eltérő jellegű felhasználás helytelen használatnak minősül.
- A gyártó visszautasít minden fajta felelősséget a szerszám rossz vagy felelőtlen használatából származó minden jellegű kárra vonatkozóan;
- A helytelen használat, mindemellett, felfüggeszti a garancia érvényességét.

### A szerszámokat tároljuk megfelelően:



- A szerszámokat tároljuk mindig tisztán.
- A szerszámokat a használat után tegyük vissza az eredeti tároló csomagolásba.
- Csatlakoztassuk le a földelésről a negatív pólust (ha rendelkezésre áll, ellenőrizzük le a rádió kódot).
- Távolítsuk el a gyújtógyertyát vagy a gyújtócsúcsot, így megkönnyítjük a motor elforgatását.
- Ne használjunk folyékony tisztítószert a ékszíjhoz, fogaskerékhez vagy feszítő elemekhez.
- Az eltávolítás előtt jelöljük be a kiegészítő ékszija forgási irányát.
- A motort forgassuk órajárással megegyező irányba (órajárással ellentétesen csak akkor, ha így írták elő).
- A lánc eltávolítása után tilos elforgatni a büttyköstengelyt, a motor tengelyt vagy a dízel befecskendező pumpát (csak akkor, ha így írták elő).
- A motor tengely hajtótárcsájának csavarjainak meglazítása vagy megszorítása során a megosztóláncot tilos a motor rögzítésére használni.
- Az ékszija/lánc eltávolítása után tilos elforgatni a büttyköstengelyt vagy a motor tengelyt.
- A lánc eltávolítása előtt, jelöljük be az irányát.
- Minden esetben tanácsos lassan, kézzel elforgatni a motort és minden alkalommal le kell ellenőrizni a büttyköstengelyt és a motor tengely helyét.
- A büttyköstengely és a motor tengely csak akkor forgatható el, amikor az ékszija/lánc működtető mechanizmus felszerelése már komplett.
- Tilos a motort a büttyköstengely vagy más fogaskerék segítségével elforgatni.
- A lánc cseréje után ellenőrizzük le a dízel befecskendező pumpa helyes állását.
- Ellenőrizzük le minden meghúzási nyomatékokat.
- A gyártócég által adott kézikönyv minden esetben betartandó vagy a csatolt útmutató a követendő.
- A motor pontatlan vagy helytelen fázisbeállítása a szelepek sérülését okozhatja.



**BETA UTENSILI S.p.A.**

Via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

[www.beta-tools.com](http://www.beta-tools.com)